

Zeitschrift: Gutes Bauen, schönes Wohnen, gesundes Leben
Herausgeber: Gutes Bauen, schönes Wohnen, gesundes Leben
Band: - (1951)
Heft: 6

Artikel: Die Entwicklung der Sanierung ennet der Sihl
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-650970>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Das neue Schuhhaus Schönbucher, Ecke Langstraße/Dienerstraße, ein moderner Betonbau mit Raster

Die Entwicklung der Sanierung ennet der Sihl

△ Endlich hat auch die Sanierung ennnet der Sihl ihren Anfang genommen. Wer in diesen Tagen über den großen *Helvetiaplatz* geht, der stellt mit Vergnügen fest, daß wenigstens der erste Schritt getan ist. Allerdings werden die begonnenen Arbeiten nicht sofort fertig gemacht. Aber das tut vorerst nichts zur Sache. Die Hauptsache ist, daß er nun vorwärts-, Schritt für Schritt weitergeht. Eines Tages wird der *Helvetiaplatz* moderner und schöner sein. Und eines Tages wird vielleicht auch das «Denkmal der Arbeit», für das aus der Stiftung der Landi 1939 rund 50 000 Fr. zur Verfügung gestellt wurden, gestaltet und eingeweht.

Wer sodann die Langstraße beschaufelt, der freut sich über die vielen Fassadenrenovationen, die bei den dortigen Geschäften vorgenommen werden. Laden um Laden wird

verbessert. Es wird außen und innen heller.

Aber das Entscheidende ist in den letzten Wochen an der Ecke Langstraße/Dienerstraße, dort, wo früher ein Tohuwabohu bestand, geschehen. *Edwin Schönbucher*, der Inhaber des wohlbekannten Schuhgeschäfts, hat mit einigen alten Häusern regelrecht *tabula rasa* gemacht. Wir veranschaulichen durch unsere Photographie und durch unsere Planzeichnung, den alten Zustand und die künftige Gestaltung der Eckposition an der Lang-/Dienerstraße.

Entscheidend ist, daß die Langstraße von 12 auf 24 Meter verbreitert wird. Auf der Schönbucherseite ist nun der Anfang gemacht. Man darf *Edwin Schönbucher* für seinen mutigen Entschluß, statt einen Umbau vorzunehmen, einen Neubau zu erstellen, dankbar sein. Denn den größten Mut braucht es immer zum

ersten Streich. Es war der Wunsch des Stadtbaumeisters und der städtischen Baubehörden, daß auch an der Langstraße endlich etwas Wichtiges geschehe. Nun ist es erfreulicherweise so weit.

Die Abbruchmänner der erfahrenen Firma Hch. Günthardt haben gründliche Arbeit geleistet. Mit dem Löffelbagger ist die Baugruben für den Neubau ausgehoben worden. Heute, wo wir diese Reportage schreiben, «wachsen» bereits die ersten Ständer aus dem Erdgeschoss, sie streben aufwärts. Und schon ist die breite *Passage*, der *Arkadenweg* längs den Schaufenstern an der Dienerstraße, sichtbar.

Der Neubau Schönbucher, der über das Eck gestellt wird, erhält eine markante neuzeitliche Gestalt. Die Fensterflächen ergeben einen interessanten Raster. Mit einem warmen Ton wird die Fassade verkleidet. Durch die unterschiedliche Größe, ungleiche Höhe und Tiefe der Trakte an der Langstraße und Dienerstraße, ergibt sich eine *Abwechslung*.

Der Trakt an der Langstraße 94 wird sechsgeschossig, derjenige an der Dienerstraße fünfgeschossig. Die «Über-Eck-Stellung» des Neubaues, der eine maximale Höhe von 18 Metern erhält, verschafft der späteren, auf 24 Meter verbreiterten Langstraße einen völlig anderen Charakter als bisher.

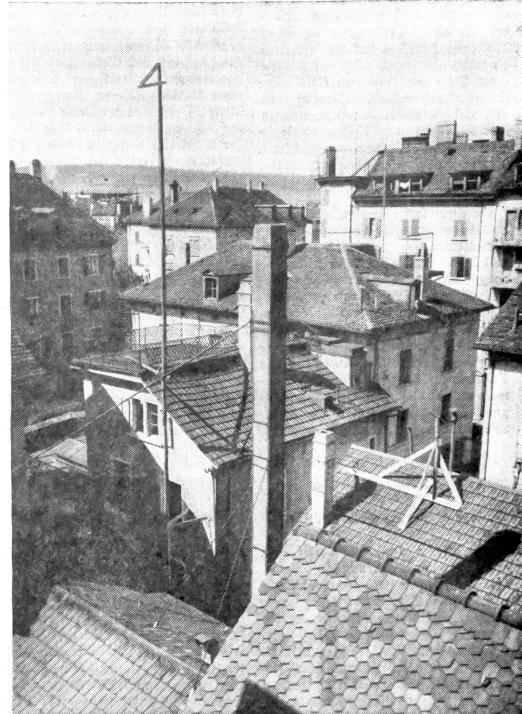
Die zeutzeitliche Langstraße wird zu einer wichtigen Ladenstraße mit gesamtzürcherischem Einschlag.

Wahrscheinlich werden die Geschäfte sich rasch der neuen Situation anpassen und für die nötige Modernität besorgt sein. *Edwin Schönbucher* stellte sein Bauvorhaben, für das Architekt *Willy Dätwyler* das Projekt und die Pläne schuf, unter das Motto seiner Familie: *Tradition und Fortschritt*. Während die Parterreräume und die Lokalitäten im ersten Stock für die Bedürfnisse des Bauherrn, also für das Schuhgeschäft, beansprucht werden, können in den weiteren Stockwerken Büro- und Geschäftsräume und Wohnungen unterge-

bracht werden. Es ergibt sich also auch hier eine *Kombination*, die für Zürich typisch ist.

Um die Sanierung auch im Stadtteil ennnet der Sihl besser fördern zu können, wird die Stadt wahrscheinlich eine Reihe von *Quartierplanverfahren* und *Expropriationen* einleiten und durchführen müssen. Denn

die Kleinparzellierung und die Überstellung der Höhe mit vielen Werkstätten und allerlei gewerblichen Räumen erfordert eine besondere Feinfühligkeit im Vorgehen. Aber es wird trotzdem auch im Außersihl nach und nach eine gewisse städtebauliche neue Ordnung geschaffen. Und das ist gut so.



Es war einmal! Dieses Häuserkonglomerat ist verschwunden.
Hier entsteht ein neues Stück Außersihl

Alaska, ein Land der Zukunft — für wen?

«Let's settle Alaska», «Laßt uns Alaskas bevölkern, besiedeln!» — diese Forderung, das Thema des weitsichtigen Amerikaners seit der Erwerbung der nordwestlichen Halbinsel von Nordamerika 1867, hat in unseren Tagen neue und geistegezte Bedeutung gewonnen. Im Zeitalter des «Zweimächterschafts auf Erden», einer Partnerschaft, deren Interessen noch keineswegs koordiniert gelten können, muß der Besitz Alaskas gleicherweise für Amerika wie für die UdSSR, die ehemalige Inhaberin, Lebenswichtigkeit bedeuten, ganz unbesonders, ob es noch als Goldland zu werten ist oder nicht. Die jüngsten Diskussionen um dieses subarktisch-ärtische, spöttisch die «Eisbüchse» Amerikas genannte Land sowohl in der Neuen Welt als auch in Rußland haben denn auch gezeigt, daß beide Anrainer sich seiner maßgeblichen Funktion im Rahmen einer «Beherrschung der Erde» bewußt sind.

Aber Besitz wie Inwertsetzung Alaskas hängen in erster Linie davon ab, daß sich eine bodenständige Bevölkerung in diesem Hochgebirgsland der *Riesengletscher, Fjorde, Wälder, Tundren*, eisumspannten oder nebel- und regenumfluteten Küsten und des abenteuerlichen *Twilight* ansiedelt, es sich zur Heimat erwählt, es als besitzenswertes, verteidigswertes Land erwirbt, und Alaska damit aus seiner bisherigen Isolierung in die Gemeinschaft der Kulturländer gehoben wird. Vorläufig noch ist «Alaskas Isolierung... der Startpunkt aller Studien über das Territorium», von wo aus seine politische und kulturelle Einführung in die übrige amerikanische Welt erst zu erarbeiten ist. Gleich den Russen (1750 bis 1867) haben auch die Amerikaner in den Anfängen ihrer Erwerbung — durch raubbauähnliche Bewirtschaftung seiner tierischen und montanwirtschaftlichen Reichtümer — beinahe mehr dafür

getan, das große Endland des Kontinents noch schärfer zu isolieren, als dies vordem war, statt konsequente Anstrengungen zu unternehmen, es zum Glied ihres eigenen bedeutenden Bundes zu machen.

Erst seit den «Gold rushes» Ende des 19. und zu Beginn des 20. Jahrhunderts, die aus Alaska ein wahres «Devil's lure», einen Körder des Teufels machten und Tausende von Menschen ins Unglück stürzten, ist die Einstieg gewachsen, Alaska aus der bloßen «Armeeangelegenheit» und «Ausbeutungskolonie» zum «Land» zu gestalten. Auch dann noch dauerne bis in die allerjüngste Zeit, um die Erkenntnis zu wecken, daß die primäre Notwendigkeit einer wahren Inbesitznahme von Alaska die gründliche wissenschaftliche Erkundung und Erforschung und eine darauf aufbauende kluge und sorgfältige *Landschaftsplanung* sei. Daß solche allein die künftigen Möglichkeiten einer wirklichen Erschließung zu beurteilen und diese selbst zu sichern vermag, wird vor allem durch die Rückwanderung zahlreicher Farmer in den Jahren 1935 bis 1945 beleuchtet, die auf Grund des «Matanuska Valley Colonization Project» mit Unterstützung der Regierung der USA im mittleren Süd-Alaska versuchsweise angesiedelt worden sind. Von 208 ursprünglich niedergelassenen Familien waren 1945 nur noch 59 vorhanden, ein Fiasco, das klar genug die Schwierigkeiten zeigt, mit der die Erschließung des Territoriums zu rechnen hat.

Anderseits beweist aber immerhin die Effektivzunahme der Bevölkerung des Tales zwischen etwa 1930 und 1950 von rund 500 auf rund 3000 Personen, daß — mindestens lokal — doch Möglichkeiten der agraren Inwertsetzung bestehen, wenn auch die genannte Bevölkerung *Landwirtschaft* in Kombination mit *Fischerei, Jagd, Pelztierfang und Bergbau*

betreibt. Dabei war von dem den Siedlern zur Verfügung gestellten rund 10 000 Hektaren Land kaum mehr als ein Drittel gerodet und ackerbaulicher Nutzung zugeführt worden. Die auf 30 000 bis 40 000 Hektaren geschätzte mögliche Gesamt nutzfläche des Tales wurde also nur zum geringsten Teil in Wert gesetzt. Auch die bisher sehr unterschiedlichen Schätzungen der landwirtschaftlich nutzbaren Flächen und die zu wesentlichen Teilen darauf beruhenden gegensätzlichen Schätzungen einer künftigen Bevölkerungskapazität Gesamtalaskas, seien mutmaßlichen Tragfähigkeit also, sind nicht dazu angetan, eine positiven Lösung der Frage vermehrter Besiedlung des Territoriums zu dienen.

Vor dem Kriege sprachen «Kenner» des Landes von rund 200 000 bis 300 000 Quadratkilometer landwirtschaftlich auswertbaren Boden und darauf durften dann auch ziemlich optimistische Schätzungen der Tragfähigkeit für Menschen, die sich auf 10 und mehr Millionen beliefen, aufgebaut. Die Nachkriegsmutmaßungen schraubten die ersten Platz an rund 10 000 bis 20 000 Quadratkilometer möglicher Agrarfläche ($\frac{1}{10}$ bis $\frac{1}{5}$ der Gesamtfläche) zurück und demgemäß reduzierten sich auch die möglichen Bevölkerungszaulen auf einige Hunderttausende. Solange indes nicht von einer gründlichen klimatisch-pedologischen wie bergbaulichen und fischereiwirtschaftlichen Erforschung ganz Alaskas gesprochen werden kann — und dies dürfte wohl noch auf Jahre hinaus aus kaum der Fall sein —, bleiben alle Mutmaßungen und Planungen, wie gut orientierte Forscher des öfteren betont haben, *Illusionen*. Sie sind lediglich geeignet, die bisher zweispaltige Beurteilung des Landes noch weiter zu verwirren und dadurch, statt Siedler anzulocken, solche in verstärktem Maße von der Einwanderung abzuhalten.

Das *Hauptproblem*, das angesticht der wachsend wichtiger werdenden strategischen Position Alaskas, einer erfolgreichen Planung deshalb zunächst zu lösen vorsteht, ist das einer

gründlichen Detail- und Übersichtsforschung der Lebens-, Siedlungs- und Wirtschaftsmöglichkeiten in Alaska überhaupt und zudem einer genauen Untersuchung der bisherigen Versuche der Nutzbarmachung der Halbinsel. Eine solche Gesamtplanungsforschung allein wird komende Experimente wirkungsvoll zu unterbauen vermögen. Einer der erfreulichsten Belege dafür, daß diese primäre und vordringliche Aufgabe nun erkannt ist, bietet die kürzlich erschienene Studie «The Matanuska Valley Colony» des Wisconsiner Wirtschaftsforschers *K.H. Stone*, der anhand einer langjährigen Kontrolle der Farmer dieses Tales sowohl deren auf überreite Planungen zurückgehende anfängliche Mißerfolge (namlich um 1934/35), als auch ihren allmäßlichen Fortschritt eindringlich beleuchtet. Er vor allem kommt gestützt auf ein großes Beobachtungsmaterial zum Schluß, daß zwar «die Besiedlung Alaskas ein sehr wünschenswertes Ziel, eine rasche Vermehrung der bisherigen Kolonien jedoch keineswegs zu vertreten sei». «Was vor allem nottet, ist ein Jahr gründlicher objektiver Schätzungen, mindestens aber zwei Jahre intensiver wissenschaftlicher Vorplanung, und das heißt: Grundlagenforschung sowohl im Blick auf natürliche als auch kulturelle Möglichkeiten vorzunehmen. Dann erst wird festgestellt werden können, ob mehr die bisherigen optimistischen oder die pessimistischen Mutmaßungen «Extravaganzen» waren und ob es sich, auch abgesehen von der militärischen und verkehrspolitischen Position der Halbinsel *loht*, diese in vermehrtem Maße zu besiedeln, zur Kulturlandschaft zu machen.

Die Tatsache, daß die USA in den letzten 80 Jahren immerhin einen Reingewinn von über 1,5 Milliarden Dollars aus ihr gezogen haben, dürfte wohl für einen positiven Entschied dieser Frage sprechen. Aber auch dann wird zweifellos gelten, was kürzlich der Finanzwissenschaftler *W.J. Eitemann* gesagt hat: «Das Territorium hat sehr viel jenen Menschen zu bieten, welche *Freiluftleben*, ein „unformales Leben“ vorziehen, es bietet se'r wenig für Dutzendmenschene.» *Wi.*